

ESDRA

Ciroba judiorã jêda Jerusaleãnaa wãbiãda

¹ Persia druadebema boro Ciroba babiloniarã poyadacarea ãcõrêba Jeremianeba jaraða quĩrãca osia.* Ara maã poađe Ciro sode ðasia idji de dromada wayacusa omãrêã. Maãda Ciroba cartade ðapeða jũma drua idji jãwaeda beaa jarabisia. Nãwã ðasia:

² Persiadebema boro Ciroba nãwã jara ðaa: ãcõrê bajãne ðaba jũma naã ëjũãne bea druada mã jãwaeda ðasia. Maã awara mãra ðasia idji de dromada Juda druade Jerusaleã puruđe omãrêã.

³ Maã bêrã jũma ãcõrê ëberãrãda Juda druadaa wãnida panã Jerusaleã puruđe israelerã ãcõrê de dromada oði carea. Maãne ãcõrêba carebaya.

⁴ Idjaba ãdji caita panã ëberãrãba dji wãbãdarãa paratada, oroda, baridua nebiada, animarã bea sida diaðida panã. Maã awara ãdjirãba sodeba dia quĩrã panã quĩrãca diaðida panã ãcõrê de dromada Jerusaleãne oðamãrêã.

Judiorã Jerusaleãnaa jêda wãpedada

⁵ Maãbe Judadeba yõpedada bororãda, Benjamiãneba yõpedada bororãda, levitarãda, sacerdoterãda, dewararã sida Jerusaleãnaa ãcõrê de droma ode wãni carea panasidaa ãcõrêba maã crĩchara ãdjirã sode ðaða bêrã.

* **1:1** Jeremia 25:9-11; 29:10-11.

⁶ Mañne jūma ādji caita pan^Λ ēberārāba oroda, paratada, netatada, animarāda, nebia nēb^Λa bea sida diacuasi^Λaa. Mañ awara sodeba dia quīrīā pan^Λ quīrāca ne diasidaa.

⁷ Mañne Persiadebema boro Ciroba Ācōrē de dromane ba^Λada diabisia. Naēna Babiloniane bema boro Nabucodonosóba ma^Λg^Λara Jerusale^Λneba enepeda idji ācōrē dede b^Λasia.

⁸ Barib^Λr^Λ Persiadebema boro Ciroba idji parata wagabari Mitridate abadaa jūma diabisia. Mitridateba juachapeda Juda druadebema boro Sesbasáa jūma diasia.

⁹ Idjia diadara na^Λg^Λ basía: epedeco jūgurua oro odada 30; epedeco jūgurua parata odada 1000; neco zaqueda 29;

¹⁰ taza oro odada 30; taza parata odada 410; dewara nebiada 1000.

¹¹ Jūma ābaa oro odara, parata oda sida 5400 basia. Sesbasára, babiloniarāba jida edepedadarā sida Jerusale^Λnaa jēda wāsidade jūma ma^Λg^Λara edesidaa.

3

Animarā babue diabada wayacusa opedada

¹ Juda druade jūēnapeda israelerāra ādji puruza panesidaa. Māwānacarea sietebema jedecode jūmarāda Jerusale^Λne ābaa dji j^Λresidaa.

² Mañne Josadá warra Jesúaba, waabema sacerdoterāba, Salatiel warra Zorobabelba, idji ēberārā bi^Λda j^Λwa b^Λasidaa animarā babue diabadada odi carea. Māwā osidaa israelerā Ācōrēa animarāda babue diadi carea idji nezoca Moiseba diada leyde b^Λ b^Λ quīrāca.

³ Ādji caita bea ēberārāra waya panΛmīna dji animarā babue diabadara naārā badama osidaa.* Odapeđa animarāda diapeđa, quewara biđa Ācōrēa babue dia panesidaa.

⁴ Idjaba Ācōrē leyde b́ b́a quĩrāca warrewar-reabema de zaquede panabada ewarida osidaa.† Mañne idji leyde b́ b́a quĩrāca ewariza animarāda idjía babue diasidaa.

⁵ MamaΛba ĩtaa ādjirāba animarā babue diadida panΛ quĩrāca babue diabadjidaa: ewarizabemada, jedeco djiwididebemada, idjaba Ācōrēba obi b́a ewari droma beazabemada. Mañ awara ādji sodeba dia quĩrā panΛ siđa Ācōrēa babue diabadjidaa.

⁶ Ādjirāba Ācōrē de droma odi carea wađi jΛwa b́ađaēmīna sietebema jedecode nabema ewaride animarāda Ācōrēa babue dia panesidaa.

Ācōrē de droma wayacusa opedada

⁷ Mañbe israelerāba mōgara de o cawa bearāa, bacuru de o cawa bearāa biđa paratada diasidaa Ācōrē de droma odamārēā. Idjaba Sidoñebemarāa, Tirodebemarāa biđa uva bada, codi careabemada, nedraga siđa diasidaa dji biara b́a bacuruda Libanoneba Jope puruđaa pusaare enenamārēā.‡ Persiadebema boro Cioba mañ bacurura enebisia.

⁸ Israelerā Jerusaleñne jũepedadacarea dewarabema pođe umébema jedecode Salatiel

* **3:3** *Waya panΛmīna.* Hebreo bedeađe małba idjaba jara b́a: “Waya panΛ bērā.” † **3:4** Levitico 23:33-36. ‡ **3:7** *Dji biara b́a bacuru.* Hebreo bedeađe b́ b́a “cedro” baribΛΓΛ ogoča.

warra Zorobabelba, Josadá warra Jesúaba, waabema sacerdoterãba, levitarãba, jūma Babilonianeba Jerusaleãnaa zepedadarã bida jΛwa bΛsidaa Ācōrē de dromara odi carea. Maãne levitarã veinte poa ãtaa beada bΛsidaa Ācōrē de droma o panΛ bororãda beadamãrẽã.

⁹ NaãgΛrãda bΛsidaa: Jesúada, idji warrarãda, idji djabarã sida; Hodavíadeba yōna Cadmielda, idji warrarã sida;§ Henadadeba yōpedada ēberãrãda, ãdji warrarãda, ãdji djabarã sida. Ādjirãra jūmaena levitarã basía.

¹⁰ Ācōrē de droma o panΛba dji edrebema mōgara jūma bΛpedadacarea sacerdoterãra djiodapeda cachiru bara araa wãsidaa Ācōrẽa bia jara trãni carea Israeldebema boro basi Daviba obi jaraða quĩrãca.* Asádeba yōpedada levitarã sida címbalo bara araa wãsidaa.

¹¹ Maãbe nãwã trã duanesidaa Ācōrẽa bia bedeadi carea idjaba bia bΛada adi carea:

Ācōrẽra bio biya quirua.

Idjia dai israelerãra ewariza bio quĩrã bΛa.

Ācōrē de droma edrebema mōgarara bΛpedada bẽrã jūmarãba Ācōrẽa bia jara duanΛda bΛga duanasidaa.

¹² Zocãrã sacerdoterã dji drōãrãba, levitarãba, dewara bororã bida Ācōrē de droma naãrã badada unusidaa. Maã bẽrã edrebema mōgara djiwidi bΛpedada unusidade jã duanesidaa. BaribΛrΛ dewararãda bΛsrídaba bia duanesidaa.

§ 3:9 *Hodavía.* ΛcΛrΛmaarã maãba jara bΛa “Juda.” * 3:10 1 Cronica 25:1.

13 Māwā bΛga duanΛ bēřā ni abaΛba poya cawaē basía jīā duanΛda wa bΛsriđaba ĩia duanΛda. Maļ bΛgaara tΛmΛba ũřisidaa.

Esdra 6:15-22

6

Ācōrē de droma pārāpedada

15 Darío sei poa Persiadebema boroda bedacarea Adar jedecode ewari ũbeade israelerāba Ācōrē de dromara pārāsidaa.*

16 Pārāpedadacarea jūma dji Babilonianeba zepedada israelerāba, sacerdoterāba, levitarā bida Ācōrē de dromara bΛsriđa jΛrasidaa.

17 JΛrasidađe paca zaque dji umaquĩrāda cien, oveja dji umaquĩrāda dosciento, idjaba oveja zaquerāda cuatrociento Ācōrēa babue diasidaa. Maļ awara ādjia cadjirua opedada carea chiwatu dji umaquĩrāda doce babue diasidaa.† Israeldeba doce puru yōpedada carea aba aba babue diasidaa.

18 Maļbe Moise cartade bΛ bΛ quĩrāca Jerusaleñe sacerdoterāba Ācōrē de dromane trajadida panΛ ewarida ādjide cawacawa bΛsidaa. Levitarā bida trajadida panΛ ewarida ādjide cawacawa bΛsidaa.

19 Maļbe Babilonianeba jēda zepedada israelerāba dewarabema poade dji nabema jedecode ewari catorcede ādji Egiptodeba ēdrΛpedada quĩrānebabada ewarida osidaa.‡

* **6:15** Dadjirāba jedeco juachabada quĩrāca maļ Adar jedecora febrerođe wa marzode ĩaebaria. † **6:17** Levitico capítulo 3.

‡ **6:19** Levitico 23:4-8.

20 Naãrã sacerdoterãba, levitarã bida Æcõrẽ quĩrãpita bia duanani carea jũma osidaa. Maã bẽrã levitarãba animarã maã ewari dromane beadida panãra beasidaa jũma Babilonianeba jẽda zepedadarã itea, ãdji djabarã sacerdoterã itea idjaba ara ãdjirã itea bida.

21 Maãbe jũma Babilonianeba jẽda zepedada israelerãba maã ewaride cobadara cosidaa. Dewararã bida cosidaa, ãdji caita bea puruba cadjirua obadara igaradapeda israelerã Æcõrẽda epẽ panena bẽrã.

22 Siete ewari paã esãbari neẽ cobada ewarida bãsrida osidaa. Æcõrẽba ãdjirãra bio bãsridabisia. Idjia Persiadebema boroa ãdjirãda bia unubida bẽrã dji boroba israelerã Æcõrẽ de dromada careba osia. §

§ 6:22 *Persiadebema boro.* Hebreo bedede בל בלא “Asiriadebema boro.” Mãwã jara בלא Persiadebema boroba Asiria druada idji jãwaeda erobada bẽrã.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e